

Wolf
Klinge, klinge mein Pandero
(de Almeida, trans. Geibel)

Mässig

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, 3/4 time, with a key signature of two flats. It begins with a whole rest, followed by a half rest, and then a series of eighth notes: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. The lyrics 'Klin - ge, klin - ge, mein Pan -' are written below. The dynamic marking *p* is placed above the first note. The middle staff is the right-hand piano part, starting with a treble clef and a *p* dynamic. It features a continuous eighth-note accompaniment with a *staccato* articulation. The bottom staff is the left-hand piano part, starting with a bass clef and a *p* dynamic, featuring a steady eighth-note accompaniment. A *mf* dynamic marking appears in the second measure of the left hand.

The second system continues the musical score. The vocal line (top staff) has lyrics 'de - ro, doch an an - - dres denkt mein' and includes a fermata over the final note. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the same eighth-note accompaniment pattern, with a *pp* dynamic marking in the right hand.

The third system shows the vocal line (top staff) with the word 'Herz.' followed by a long horizontal line, indicating a breath mark. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the eighth-note accompaniment, ending with a final cadence.

tr

Ped.

Wenn du, mun - tres Ding, ver - stän - dest mei - ne Qual _____ und sie em -

p *mf*

pfän - dest, je - der Ton, den du ent - sen - dest, wür - de kla -

p *f* *ff*

- - gen mei - - nen Schmerz.

8 *p* *pp*

Bei des Tan - zes Drehn und Nei - gen schlag' ich wild _____ den Takt zum

mf *f*

Detailed description: This system contains the first two measures of the song. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats. The first measure has a dynamic marking of *mf* and the second measure has a dynamic marking of *f*. The lyrics are: "Bei des Tan - zes Drehn und Nei - gen schlag' ich wild _____ den Takt zum".

Rei - - gen, dass nur die Ge - dan - ken schwei - - - gen, die mich

più f *ff*

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyrics: "Rei - - gen, dass nur die Ge - dan - ken schwei - - - gen, die mich". The piano accompaniment features a dynamic marking of *più f* in the first measure and *ff* in the second measure. There is an 8-measure rest in the vocal line for the first measure of this system.

mah - - nen an den Schmerz. _____

p *più p* *dim.* *pp*

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line has the lyrics: "mah - - nen an den Schmerz. _____". The piano accompaniment has dynamic markings of *p*, *più p*, *dim.*, and *pp* across the measures.

trm trm

Detailed description: This system contains the final two measures of the piano accompaniment. The right hand has a trill-like figure with the marking *trm trm*. The left hand continues with a steady accompaniment.

Ach, ihr Herrn, dann will im Schwingen oft - - mals mir die Brust zer -

tr.
p *mf*

sprin - gen, und zum Angstschrei wird mein Sin - gen, denn an an - - dres denkt mein

p *f* *dim.*

Herz. _____

p *dim.* *pp*

tr. *pp*

Wolf
In dem Schatten meiner Locken
(Anon., trans. Heyse)

Leicht, zart, nicht schnell

sehr zurückhaltend

p
In dem Schatten mei-ner Locken schlief mir mein Ge-lieb-ter ein.

pp

Detailed description: This system contains the first two staves of the piece. The vocal line is in G minor, 3/4 time, starting with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are 'In dem Schatten mei-ner Locken schlief mir mein Ge-lieb-ter ein.' The piano accompaniment is in the same key and time, starting with a pianissimo (*pp*) dynamic. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

a tempo

pp

Weck' ich ihn nun auf? _____

Ach nein!

immer ppp

Detailed description: This system contains the third and fourth staves. The vocal line continues with the lyrics 'Weck' ich ihn nun auf? _____' and 'Ach nein!'. The piano accompaniment is marked 'immer ppp' (pianissimo). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

f
Sorg - lich strahlt ich mei-ne krausen Locken täglich in der Früh - e,

p *mf* *f*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves. The vocal line continues with the lyrics 'Sorg - lich strahlt ich mei-ne krausen Locken täglich in der Früh - e,'. The piano accompaniment features dynamics of piano (*p*), mezzo-forte (*mf*), and forte (*f*). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Doch umsonst ist meine Mü - he, weil die Win - de sie zer - sau - sen.

Locken - schat - ten, Windes - sau - sen schläferen den Liebsten ein.

Weck' ich ihn nun auf? — Ach nein!

a tempo.

Hö - ren muss ich, wie ihn grä - me, dass er schnach - tet schon so lan - ge, dass ihm

Leben geb' und neh-me diese mei-ne brau - ne Wan - - - ge.

mf *f*

Und er nennt mich sei - ne Schlan - ge,

p

sehr zurückhaltend *p* und doch schlief er bei mir ein. *a tempo* *pp* Weck' ich ihn nun auf? —

pp *immer ppp*

— Ach nein! —

p *dim.* *Ped.* *pp*

Wolf
Seltsam ist Juanas Weise
(Anon., trans. Geibel)

Mässig

Selt-sam ist Ju-a-nas Wei-se. Wenn ich steh' in Trau-

P Ped. \oplus σ Ped. \oplus

- rigkeit, wenn ich seufz' und sa-ge: heut, „mor - - - gen“ spricht sie lei - se.

pp *p* Ped. \oplus *pp* Ped. \oplus

Trüb ist sie, wenn ich mich freu - e; lu - stig singt sie, wenn ich

mf *p* Ped. \oplus Ped. \oplus

wei - ne; sag' ich, dass sie hold mir schei - ne, spricht sie, dass sie stets mich

Ped. *f* (ohne Pedal.)

scheu - e. Sol - cher Grau - sam - keit Be - wei - se bre - - chen mir das Herz in

p *sf* *sf* *p* *mf* *p*

Leid — wenn ich seufz' und sa - ge: heut, „mor - - gen“ spricht sie lei -

pp Ped. *mf* *pp*

- - se. Heb' ich mei - ne Au - gen - li - der,

f Ped. *f* *p*

p weiss sie stets den Blick zu sen - ken, *f* um ihn gleich em - por zu len - ken,

p schlag'ich auch den mei - nen nie - der. Wenn ich sie als Heil' - ge prei - se,

f nennt sie Dä - mon mich im Streit, — *p poco ritard.* wenn ich seufz' und sa - ge: heut, *pp* „mor -

- gen“ spricht sie lei - - - se. *mf* Sieg - los heiss' ich auf der

Stel - le, rühm' ich mei - nen Sieg be - schei - den, hoff' ich auf des Himmels

p
Ped.

Freu - den, pro - phe - zeit sie mir die Höl - le. Ja, so ist ihr Herz von

f
sf (ohne Pedal)
p

Ei - se, säh' sie ster - ben mich vor Leid, hör - te mich noch seufzen:

mf
Ped.

heut, „mor - - - gen“ sprach' sie lei - se.

pp
pp
p
f

Wolf
Treibe nur mit Lieben Spott
(Anon., trans. Heyse)

Sehr mässig

Trei-be nur mit Lie-ben Spott, Ge - lieb - te mein;

etwas bewegter

spottet doch der Lie-bes-gott der-einst auch dein! Magst an Spotten nach Ge - fal-len du dich wei-den;

Erstes Zeitmaass

von dem Wei-be kommt uns Al-len Lust und Lei - - - den. Trei-be nur mit Lie-ben Spott, Ge-

poco rit. - - etwas bewegter

lieb-te mein; spott-tet doch der Lie-bes-gott der-einst auch dein! Bist auch jetzt zu stolz zum

Erstes Zeitmaass

Minnen, glaub, o glau-be: Lie-be wird dich doch ge - win-nen sich zum Rau-be, wenn du spot-test mei-ner

etwas bewegter

Noth, Ge-lieb-te mein; spot-tet doch der Liebes-gott der-einst auch dein! Wer da lebt in Fleisch, er -

wä-ge al-le Stunden: Amor schläft und plötz-lich re-ge schlägt er Wun - - - den.

Erstes Zeitmaass

Treibe nur mit Lieben Spott, Ge - lieb-te mein; spot-tet doch der Liebesgott der-einst auch dein!

Wolf
Auf dem grünen Balcon
(Anon., trans. Heyse)

Leicht bewegt, anmuthig

Auf dem grünen Bal - con mein Mäd - chen schaut nach mir durchs

pp(dolce)
Ped. Ped. Ped. Ped.

The first system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line in treble clef, a piano right-hand line in treble clef, and a piano left-hand line in bass clef. The key signature is two sharps (D major) and the time signature is 12/8. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'Auf dem grünen Bal - con mein Mäd - chen schaut nach mir durchs'. The piano accompaniment features a flowing eighth-note melody in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Pedal markings are present under the piano accompaniment. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the right hand.

Git - ter - lein. Mit den Au - gen blin - zelt sie freund - lich,

Ped. (nach jedem Harmonienwechsel: Pedal)
crescendo

The second system of the musical score. It continues with the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'Git - ter - lein. Mit den Au - gen blin - zelt sie freund - lich,'. The piano accompaniment includes a 'Ped.' marking and a 'crescendo' instruction in parentheses, indicating a gradual increase in volume after each harmonic change. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the right hand.

mit dem Fin - - ger sagt - sie mir: Nein!

f *pp*

The third system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics 'mit dem Fin - - ger sagt - sie mir: Nein!'. The piano accompaniment features a dynamic shift from *f* (forte) to *pp* (pianissimo). A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the right hand.

Glück, das nim - mer oh - ne

Wan - ken jun - ger Lie - be folgt hie - nie - den, hat mir ei - ne Lust be -

schie - den, und auch da noch muss ich schwan - ken. Schmei - cheln hör' ich

o - der Zan - ken, komm' ich an ihr Fen - ster - läd - - - - - chen.

Im - mer nach dem Brauch der Mäd - chen träuft ins Glück ein

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The lyrics are "Im - mer nach dem Brauch der Mäd - chen träuft ins Glück ein". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part includes several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and is characterized by a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

bis - chen Pein: ——— Mit den Au - gen blin - zelt sie freund - lich,

cresc.

The second system continues the musical score. The vocal line lyrics are "bis - chen Pein: ——— Mit den Au - gen blin - zelt sie freund - lich,". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *cresc.* (crescendo) and continues with the same rhythmic and triplet patterns as the first system.

mit dem Fin - - ger sagt — sie mir: Nein!

f *pp*

The third system of the score has the vocal line lyrics "mit dem Fin - - ger sagt — sie mir: Nein!". The piano accompaniment features dynamic markings of *f* (forte) and *pp* (pianissimo), indicating a change in volume. The musical notation remains consistent with the previous systems.

Wie sich nur in ihr ver - tra - gen

The fourth and final system on this page shows the vocal line lyrics "Wie sich nur in ihr ver - tra - gen". The piano accompaniment concludes the piece with the same characteristic rhythmic and triplet patterns.

ih - re Käl - te, mei - ne Gluth? Weil in ihr mein Him - mel ruht,

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a quarter note 'ih', followed by eighth notes 're', 'Käl - te,', and a quarter note 'mei - ne Gluth?'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings of *f* (forte) appearing in both staves.

seh' ich Trüb und Hell sich ja - gen. In den Wind gehn meine Kla - gen,

The second system continues the musical score. The vocal line has a quarter note 'seh' ich Trüb und Hell sich ja - gen.' followed by a quarter note 'In den Wind gehn meine Kla - gen,'. The piano accompaniment features a mix of chords and melodic lines, with dynamic markings of *f* and *p* (piano) used throughout.

dass noch nie die sü - sse Klei - ne ih - re Ar - me schlang um mei -

The third system shows the vocal line with a quarter note 'dass noch nie die sü - sse Klei - ne ih - re Ar - me schlang um mei -'. The piano accompaniment includes a *f* marking, a *p* marking, and a *dimin.* (diminuendo) marking over the final part of the system.

- - - - - ne; doch sie hält mich

The fourth system concludes the piece. The vocal line has a quarter note '- - - - - ne;' followed by a quarter note 'doch sie hält mich'. The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) marking, a *ppp* (pianississimo) marking, and a *rit.* (ritardando) marking. The system ends with a triplet of eighth notes marked with a '3' above them.

hin so fein, _____ mit den Au - gen blinzelt sie

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with the lyrics "hin so fein," followed by a long horizontal line indicating a breath or a long note. The piano accompaniment consists of a flowing sixteenth-note melody in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. There are two triplet markings (indicated by a '3' over the notes) in the piano part.

freund - lich, mit dem Fin - ger sagt _____ sie mir:

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "freund - lich, mit dem Fin - ger sagt _____ sie mir:". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The piano part features several triplet markings.

p
Nein! _____

The third system shows the vocal line with the word "Nein!" followed by a long horizontal line. The piano accompaniment continues with a steady bass line and a melodic right hand. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *p*. Triplet markings are present in the piano part.

poco rit.

The fourth system contains only the piano accompaniment. It begins with a dynamic marking of *p* and a *poco rit.* (poco ritardando) instruction. The piano part features a complex texture with many triplets and a final section marked *pp* with a "Ped." (pedal) instruction. The system concludes with a fermata symbol.

Wolf
Wenn du zu den Blumen gehst
(Anon., trans. Heysel)

Anmuthig fließend, in sehr mässigem Tempo

Wenn du zu den Blu-men gehst, pflü-cke die schön-sten, dich zu schmü-cken.

dolcissimo

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/8. The vocal line begins with the lyrics 'Wenn du zu den Blu-men gehst, pflü-cke die schön-sten, dich zu schmü-cken.' The piano accompaniment is marked 'dolcissimo' and consists of a flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Ach, wenn du in dem Gärt-lein stehst, müss - - test du dich sel - - - ber pflü-cken.

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'Ach, wenn du in dem Gärt-lein stehst, müss - - test du dich sel - - - ber pflü-cken.' The piano accompaniment continues with a similar flowing texture, featuring arpeggiated figures and sustained chords.

Al - - - le Blu-men wis-sen ja, dass du hold bist - oh - ne glei - chen.

f *crescendo*

The third system concludes the piece. The vocal line has the lyrics 'Al - - - le Blu-men wis-sen ja, dass du hold bist - oh - ne glei - chen.' The piano accompaniment is marked with a forte 'f' dynamic and a 'crescendo' hairpin, indicating a gradual increase in volume. The piece ends with a final chord in the piano.

Und die Blu - me, — die dich sah — Farb' und Schmuck muss ihr er -

blei - - - chen. Wenn du zu den Blu - men gehst,

pflü - cke die schön - sten, dich zu schmü - cken. Ach, wenn du in dem Gärt - lein stehst, müss -

- - test du dich sel - - - ber pflü - cken. Lieb - - - li - cher als Ro - sen

sind die Küsse, die dein Mund verschwendet, weil der Reiz der Blumen endet,

crescendo *f* *p* *f* *p*

wo dein Lieb-reiz erst be-ginnt. Wenn du zu den

rit. p *a tempo.* *a tempo.* *rit.* *pp*

Blu-men gehst, pflü-cke die schönsten, dich zu schmü-cken. Ach wenn du in dem Gärtlein stehst, müss-

- test du dich sel-ber pflü-cken.

f *p* *dolce* *dim.* *pp*

Wolf
Wer sein holdes Lieb verloren
(Anon., trans. Geibel)

Sehr mässig

Wer sein

holdes Lieb ver - loren, weil er Lie - be nicht ver - steht, bes - ser wär' er nie ge - bo - ren.

Ich ver - lor sie dort im Garten, da sie Ro - sen brach und Blü - then.

Hell auf ih-ren Wan-gen glüh-ten Scham und Lust in hol-der Zier. Und von

Lie-be sprach sie mir; doch ich gröss-ter al-ler Tho-ren wusste

poco rit. *a tempo* *f* *a tempo*

mf *poco rit.* *p* *(zart)* *ritard.* *pp* *f*

kei-ne Ant-wort ihr wär' ich nimmer-mehr ge-bo-ren. Ich ver-

p *pp*

lor sie dort im Gar-ten, da sie sprach von Lie-bes-pla-gen, denn ich wag-te nicht zu sa-gen, wie ich

p *f*

p poco rit. - - - - *a tempo* *rit.*

ganz ——— ihr ei-gen bin. In die Blu-men sank sie hin;

p *poco rit.* *pp* *p* *(zart.)* *ritard.*

f *a tempo*

doch ich gröss-ter al-ler Tho-ren zog auch da-von nicht Ge-winn,— wär' ich

pp *f* *p*

nim-mer-mehr ge-bo-ren!

Wer sein hol-des Lieb ver-lo-ren, weil er

p *pp* *p*

Lie-be nicht ver-steht, bes-ser wär' er nie ge-bo-ren.

f *p* *pp*

Wolf
Ich fuhr über Meer
(Anon., trans. Heyse)

Lebhaft und mit leidenschaftlichem Ausdruck

Ich fuhr — ü - ber Meer, ich zog — — — ü - ber Land,

mf *f*

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 12/8 time signature. The lyrics are "Ich fuhr — ü - ber Meer, ich zog — — — ü - ber Land,". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. Dynamics include *mf* and *f*.

langsam Erstes Zeitmaass
das Glück — das fand ich nim - - mehr. Die An - - - dern um -
immer zurückhaltender

sf *dim.* *p* *f*

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "das Glück — das fand ich nim - - mehr. Die An - - - dern um -". Above the vocal line, the tempo is marked "langsam" and the time signature is "Erstes Zeitmaass". The piano accompaniment features a complex texture with many notes, some marked with 'x'. Dynamics include *sf*, *dim.*, *p*, and *f*. The instruction "immer zurückhaltender" is written above the piano part.

rit. - langsam Erstes Zeitmaass
her wie ju - - bel - ten sie! — ich — — — ju - bel - te nie! — — —

più f *ff* *p* *pp* *p*

The third system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics "her wie ju - - bel - ten sie! — ich — — — ju - bel - te nie! — — —". Above the vocal line, the tempo is marked "*rit.* - langsam" and the time signature is "Erstes Zeitmaass". The piano accompaniment features a complex texture with many notes, some marked with 'x'. Dynamics include *più f*, *ff*, *p*, *pp*, and *p*.

Nach Glück — ich jag - te, an Lei - - - den krank' ich; als

Recht — ver - langt' — ich was Lie - - - be ver - sag - te.

immer zurückhaltender langsam

Ich hofft' und wag - - - te — kein Glück — mir ge - dieh,

a tempo poco rit.

und so schaut' ich es nie.

langsam Erstes Zeitmaass

Trug oh - ne Kla - - - ge die Lei - - den, die bö - sen, und

immer zurückhaltender langsam

dacht, es lö - - - sen sich ab die Ta - ge.

a tempo poco rit. langsam

die früh - - - li - chen Ta - - ge, wie ei - len sie! — ich — er - eil - te sie

Erstes Zeitmaass

nie! —

immer ein wenig langsamer

Wolf
Blindes Schauen, dunkle Leuchte
(Cota, trans. Heyse)

Gemessen, doch leidenschaftlich

Musical score for the first system. The vocal line is in G major, 4/4 time, with lyrics: "Blin - des Schau - en,". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings *f* and *ff*.

Musical score for the second system. The vocal line continues with lyrics: "dun - kle Leuch - te, Ruhm voll Weh, er - storb' - nes Le - ben, Un - heil, das ein". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and dynamic markings.

Musical score for the third system. The vocal line concludes with lyrics: "Heil mir däu - ch - te, freud' - ges Wei - nen, Lust voll Be - ben, sü - sse Gal - le." The piano accompaniment features a *ff* dynamic marking and ends with a double bar line and a fermata.

durst - ge Feuchte, Krieg im Frie - den al - ler - we - gen, Lie - be, falsch

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "durst - ge Feuchte, Krieg im Frie - den al - ler - we - gen, Lie - be, falsch". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

- versprachst du Se - gen, da dein Fluch - den Schlaf mir scheuch - - -

f *cresc.*

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "- versprachst du Se - gen, da dein Fluch - den Schlaf mir scheuch - - -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) and a *cresc.* (crescendo) marking. The piano part features more complex chordal textures and moving lines.

- - te.

fff

The third system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics: "- - te.". The piano accompaniment features a dynamic marking of *fff* (fortissimo). The piano part is characterized by dense, rhythmic chordal patterns in both hands.

Wolf
Eide, so die Liebe schwur
(Anon., trans. Heyse)

Sehr gehalten

Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie

p *pp*

Ped.

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part begins with a dynamic marking of *p* (piano) and later transitions to *pp* (pianissimo). A 'Ped.' (pedal) marking is placed below the piano part.

nur. Sitzt die Lie - be zu Ge - richt, dann, Se - ñor, ver - ges - set nicht, dass sie

(kurz und bestimmt)
pp

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment is characterized by a rhythmic pattern of chords, marked as '(kurz und bestimmt)' (short and definite) and *pp*. The vocal line continues with the lyrics 'nur. Sitzt die Lie - be zu Ge - richt, dann, Se - ñor, ver - ges - set nicht, dass sie'.

nie nach Recht und Pflicht, im - mer nur nach Gunst ver - fuhr.

pp

The third system concludes the piece. The piano accompaniment maintains its chordal texture, with a *pp* dynamic marking. The vocal line ends with the lyrics 'nie nach Recht und Pflicht, im - mer nur nach Gunst ver - fuhr.'

Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie nur. Werdet dort Be - trübte

p *pp* *p* *p*

Ped.

fin - den, die mit Schwü - ren sich ver - bin - den, die ver - schwin - den mit den Win - den, wie die

p

Blu - men auf der Flur. Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie

pp *f* *p* *pp*

Ped.

nur. Und als Schrei - ber an den Schranken seht ihr nich - ti - ge Ge - dan - ken. Weil die

pp

leich - ten Händlein schwan - ken, schreibt euch keiner nach der Schnur. Ei - de, so die

Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie nur. Sind die Bürgen ge - gen - wär - tig,

p *pp* *mf* *f*

al - le samt des Spruchs ge - wär - tig, ma - chen sie das Ur - theil fer - tig; — vom Vollziehen kei - ne

f *ff* *p*

ein wenig zurückhalt.

a tempo Spur! Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie nur.

p *zurückhaltend* *3*

3 *f* *p* *pp* *f*

Wolf
Herz verzage nicht geschwind
(Anon., trans. Heyse)

Lebhaft *immer zurückhaltender*

Herz — ver-za - - - ge nicht ge-schwind,

langsam *Erstes Zeitmaass*

weil die Wei - - ber Wei - - - ber sind.

Arg-wohn leh - re sie dich ken - nen, die sich lichte Ster-ne

nen - nen und wie Feu - er - fun - ken bren - nen. Drum ver -

bedeutend langsamer *rit.* Erstes Zeitmaass

za - ge nicht ge - schwind, weil die Wei - ber Wei - ber sind. Lass — dir nicht den Sinn ver -

wir - ren, wenn — sie sü - sse Wei - sen gir - ren, möch - ten dich mit Lis - ten

langsam und gedehnt *rit.* Erstes Zeitmaass

kir - ren, ma - chen dich mit Ränken blind; weil die Wei - ber Wei - ber sind.

Sind ein - an - - der stets im Bun - de,

feh - ten tap - fer mit dem Mun - de, wü - n - schen, was ver - sagt die Stun - de,

bau - en Schlös - - ser in den Wind; weil die Wei - ber Wei - - ber
sehr breit.

Erstes Zeitmaass

sind Und so ist ihr Sinn ver -

schro - ben, dass sie. lobst du, was zu lo - ben, mit dem Mund da - ge - gen

rit. molto. langsam und gedehnt
to - ben, ob ihr Herz auch Glei - ches sinnt; weil die Wei - ber Wei - - ber

Erstes Zeitmaass
sind.

p *p* *dim.* *f*

Wolf
Sagt, seid Ihr es, feiner Herr
(Anon., trans. Heyse)

Sehr lebhaft und mit Grazie

Sagt, seid Ihr es,
(kokett)

ff *p **

fei-ner Herr, der da jü-ngst so hübsch gesprun-gen und ge-sprun-gen und ge-sun-gen? _____

immer staccato

Seid Ihr der, — vor dessen Keh-le Kei-ner mehr zu Wort ge-

ff *sf p*

kom-men? habt die Ba-cken voll ge-nom-men, sangt gar

ff *sf p*

*) Der bequemern Spielart wegen können die in Klammern gesetzten Noten in der Klavierbegleitung auch weggelassen werden.

ar - tig, oh - ne Feh - le. Ja, Ihr seid's, bei meiner See - le,

der so mit uns um - gesprungen und ge - sprungen und ge - sun - gen.

Seid Ihr's, der — auf Cas - tag - net - ten und Ge - sang sich nie — ver - stand, der die

Lie - be nie ge - kannt, der da floh vor - Wei - ber - ket - ten?

poco rit. *a tempo*

Ja, Ihr seid's; doch möcht ich wet - ten, manch ein Lieb habt Ihr um - schlun - gen

und ge - sprun - gen und ge - sun - gen.

Seid Ihr der, der Tanz und Lie - der so her - aus - strich oh - - ne

Mass? _____ Seid Ihr's, — der — im Wiu - - kel

sass und nicht reg - te sei - - ne Gli - der?

Ja Ihr seid's, ich kenn' Euch wie - der, der zum Gäh - - nen

uns ge - zwun - gen und ge - sprun - gen und ge - sun - - -

- - - gen!

Wolf
Mögen alle bösen Zungen
(Anon., trans. Geibel)

Munter

The piano introduction is in G major, 3/4 time. It consists of five measures. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The second measure has a *dim.* dynamic. The third measure has a *pp* dynamic. The fourth measure has a *poco rit.* marking. The fifth measure has a *pp* dynamic. The introduction features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with various articulations and dynamics.

a tempo

The first line of the song is in G major, 3/4 time. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The tempo is marked *a tempo*. The lyrics are: Mö - gen al - le bö - sen Zun - - gen im - mer spre - chen, was be - - liebt; (sehr zart). The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

The second line of the song is in G major, 3/4 time. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The tempo is marked *a tempo*. The lyrics are: wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' und bin ge - liebt. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The tempo marking *rit. - - - a tempo* is placed above the vocal line.

Schlim - me, schlimme Re - den flüs - tern eu - - re Zun - gen scho - - nungs - los, doch -

etwas zurückhaltend *a tempo*

— ich weiss es, sie sind lüs - tern nach un - - schuld' - gem Blu - te bloss.

Nim - mer soll es mich be - küm - mern, schwatzt - so viel es euch be - liebt;

wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' — und bin ge - liebt.

Zur Ver - leumd - ung sich ver - ste - het nur, — wem Lieb' und Gunst ge -

The first system features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "Zur Ver - leumd - ung sich ver - ste - het nur, — wem Lieb' und Gunst ge -". The piano accompaniment consists of two staves, with dynamics including *p*, *sf*, and *f*.

brach, weil's ihm sel - ber e - - lend ge - het und ihn nie - mand minnt und mag. —

The second system continues the vocal line with lyrics "brach, weil's ihm sel - ber e - - lend ge - het und ihn nie - mand minnt und mag. —". The piano accompaniment includes dynamics *p*, *sf*, and *mf* with a *Ped.* (pedal) marking.

a tempo

Da - rum denk' ich, dass die Lie - - be, drum sie schmähn, mir Eh - re giebt;

The third system begins with the tempo marking "a tempo". The vocal line has lyrics "Da - rum denk' ich, dass die Lie - - be, drum sie schmähn, mir Eh - re giebt;". The piano accompaniment includes dynamics *p* and *pp*, along with a *poco rit.* (poco ritardando) marking.

wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' — und bin ge - liebt.

The fourth system continues the vocal line with lyrics "wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' — und bin ge - liebt.". The piano accompaniment includes dynamics *f* and *p*, along with *rit.* (ritardando) and *a tempo* markings.

Wenn ich wär' aus Stein und Ei - sen, möch - tet ihr da-rauf be - stehn, dass ich

immer zurückhaltender *a tempo*
 soll - te von mir wei - sen Lie - bes-gruss und Lie - bes - flehn. Doch -

ein wenig langsamer
 — mein Herz-lein ist nun lei - der weich, — wie's Gott uns Mäd - chen giebt,

Erstes Zeitmaass
 wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' — und bin ge - liebt.

Wolf
Köpfchen, Köpfchen, nicht gewimmert
(Cervantes, trans.)

Mässig

(zart)

Köpf-chen, Köpf-chen, nicht ge wim_mert, halt dich wa_cker,

pp

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by a melodic line. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, featuring a series of chords with moving inner voices. The bottom staff is the left-hand piano accompaniment, consisting of a simple bass line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/8.

halt dich mun_ter, stütz' zwei gu_te Säul_chen un_ter, heil_sam aus Ge_duld ge -

The second system continues the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains its harmonic structure with chords and a steady bass line.

zim_mert! Hoff_nung schim_mert, wie sich's auch ver -

The third system concludes the musical score. The vocal line ends with a note. The piano accompaniment features a final chord and a bass line that ends with a fermata.

schlimmert und dich kummert. Musst mit Grä - men dir nichts zu Her - zen

8

dim. *pp*

neh-men, ja kein Mär - chen, dass zu Berg dir stehn die Här - chen; da sei

8

pp *p*

Gott da - vor und der Rie - se Chri - sto - phor! da sei Gott da - vor und der Rie - se Chri - - sto -

8

mf *f*

phor!

p (*dolce*) *più p* *pp*

Wolf
Sagt ihm, dass er zu mir komme
(Anon., trans. Heyse)

Mässig, innig und leidenschaftlich

Sagt ihm, dass er zu mir kom - me, denn je mehr sie mich drum schel -

p dolce *f*

- ten, ach je mehr wächst mei - ne Glut! O zum Wanken bringt die

p *f* *ff* *p* *p*

Liebe nichts auf Er - - den; durch ihr Zan - ken wird sie nar ge - dop - - pelt

wer - den. Sie ge - fähr - den mag nicht ih - rer Nei - der Wuth; denn je mehr sie

f *f*

mich drum schel-ten, ach, je mehr wächst mei-ne Glut!

Ein-geschlossen ha-ben sie mich lan-ge Ta-ge; un-ver-dros-sen mich ge-straft mit schlimmer Pla-ge;

Doch ich tra-ge je-de Pein mit Lie-bes-muth, denn je

mehr — sie mich drum schel-ten, ach, je mehr wächst mei-ne Glut!

Meine Peiniger sa-gen oft, ich soll dich las - - sen, doch nur ei - niger woll'n wir

uns ins Her - - ze fas - - sen. Muss ich drum er - blas-sen, Tod um Lie -

(ersterbend) (aufflammend)

- - be lieb - - lich thut, und je mehr sie mich drum schel-ten, ach, je

mehr wächst mei-ne Glut!

Wolf
Bitt' ihn, o Mutter, bitte den Knaben
(Anon., trans. Heyse)

Sehr unruhig und leidenschaftlich

Bitt' ihn, o Mut - ter, bit - te den Kna - ben,

p

nicht mehr zu zie - len, weil er mich töd - - - - tet.

zurückhaltend *a tempo*

mf *dim.*

Mut - ter, o Mut - ter, die

pp *mf* *p* *mf* *p* *a tempo*

poco rit.

lau - ni - sche Lie - be höhnt und versöhnt mich, flieht mich und zieht mich.

mf *mf* *f*

Ich sah zwei Au-gen am letz - - - ten Sonn - tag,

ff *dim.* *pp*

Wun - - der des Him - mels, ——— Un - - heil der Er - - -

f *ff*

- de.

dim. *p*

(ängstlich flüsternd und drängend)

Was man sagt, o Mut - ter, von Ba - si - li - - ken, er - - fuhr mein

pp *cresc.*

Her - - - ze, da ich sie sah.

f

f

ff

p

Bitt' ihn, o Mut - ter, bit - te den Kna - ben.

poco rit.

a tempo

pp

p

nicht mehr zu zie - len, weil er mich töd - - - tet.

f

p

dim.

pp

Ped.

Wolf
Liebe mir im Busen zündet einen Brand
(Anon., trans. Heyse)

Äusserst rasch, mit leidenschaftlichem Ausdruck

Lie - be mir im Bu - sen zün -

- det ei - nen Brand. Was - ser, lie - be Mut - ter, eh das Herz ver - brannt!

Nicht — das blin - de Kind straft —

— für mei - ne Feh - le; hat — zu - erst —

die See - le mir ge - kühl so lind.

f *pp*

Dann entflammt's ge - schwind ach,

cresc. *f* *più f*

— mein Un - ver - stand, Was - - ser, lie - be Mut - ter, eh das Herz ver - brannt!

ff

Ach — wo ist die Fluth, die dem Feu - - - er weh - re? für so

p *f*

gros - - - - se Gluth sind zu arm - - - die Mee - - -

f *p* *cresc.* *f*

- - re. Weil es wohl - - - mir thut wein' -

ff *cresc.*

ich un - - - ver - wandt, - - - Was -

f *ff*

- - ser, lie - be Mut - ter, eh das Herz - - - ver - brannt!

sf

Wolf
Schmerzliche Wonnen und wonnige Schmerzen
(Anon., trans. Geibel)

Sehr rasch und leidenschaftlich

Schmerz - li - che Won - nen und won - ni - ge

f *p*

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/8. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. Dynamics include a forte (*f*) section followed by a piano (*p*) section.

Schmer - zen, Was - ser im Au - ge und Feu - er im Her - zen,

f *ff*

The second system continues the musical score. The vocal line has a whole rest followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern. Dynamics include a forte (*f*) section and a fortissimo (*ff*) section.

Stolz auf - den Lip - pen und Seuf - zer im Sin - ne, Ho - nig und Gal - le zu -

p *cresc.* *f*

The third system concludes the musical score. The vocal line has a whole rest followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) section. The piece ends with a double bar line.

gleich ist die Min - ne.

Oft, wenn ein Seel - chen vom

Lei - be ge - schie - den,

möcht' es Sankt Mi - cha - el

tra - gen in Frie - den.

A - ber der Dä - mon auch

möcht - es ver - schlin - gen;

Kei - ner will.

wei - chen, da geht es ans Rin - gen.

Seel - chen, ge - quäl - tes, in ängst - li - chem Wo - gen fühlst du dich hier hin und

dort hin ge - zo - gen, auf - wärts und ab - wärts. In sol - ches Ge - trie - be

stürzt zwi - schen Him - mel und Höll' uns die Lie - - - - - be.

Müt - ter - chen, ach, und mit sie - - ben - zeh - n Jah - ren hab ich dies

Han - - gen und Ban - gen er - fah - - - ren, Hab's dann ver - schwö - ren mit

The first system of the musical score features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f*, *ff*, *p*, and *cresc.*

Thrä - nen der Reu - - - e; ach, und schon lieb' ich, schon lieb' ich auf's neu - -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern. Dynamics include *f* and *ff*.

- - - e.

The third system shows the vocal line with a half note G4 and a quarter rest. The piano accompaniment continues with the rhythmic pattern. The dynamic marking *immer ff* is present.

The fourth system shows the piano accompaniment continuing with the rhythmic pattern. It includes dynamic markings such as *f* and *ff*, and features some slurs and accents.

Wolf
Trau nicht der Liebe
(Anon., trans. Heyse)

Leicht bewegt

Trau nicht der Lie-be, mein Liebster, gib Acht!

pp *p*

Sie macht dich noch wei-nen, wo heut du ge-lacht.

pp *p* *dim.*

Und siehst du nicht schwinden des Mon- des Ge-stalt? Das Glück hat nicht

pp *mf* *p* *più p* *cresc.*

min- der nur wan- ken-den Halt. Dann rächt es sich bald, und Lie- be, gib

mf *p* *f* *più f* *zunehmend*

Erstes Zeitmaass

etwas zurückhaltend

Acht! Sie macht dich noch wei-nen, wo heut du ge-lacht

ff *p* *dim.* *pp*

Drum hü-te dich fein vor thö-rigem

mf *p*

Stol-ze! Wohl sin-gen im Ma'n die Grill-chen im Hol-ze; dann schlafen sie

pp

ein, und Lie-be, gieb Acht! sie macht dich noch wei-nen, wo heut du ge-lacht.

poco rit. *f* *p*

a tempo

W₀

schweifst du nur hin? Lass Rath dir er - thei - len: Das Kind mit den Pfei - len hat Possen im

p

Sinn Die Ta - - ge, die ei - len und Lie - be, gieb Acht! Sie

p *cresc.*

poco rit. *a tempo*

macht dich noch wei - nen, wo heut du ge - lacht.

f *p* *dim.* *pp*

Nicht im - mer ist's hel - le, nicht im - mer ist's dun - kel, der

mf *p* *più p*

Frei - de Ge - fun - kel er - bleicht — so schnell. Ein falscher Ge - sel - le ist

zunehmend

mf *p* *f*

A - mor, gieb Acht! Er macht dich noch wei - nen, wo heut du ge - lacht. —

etwas zurückhaltend

più f *ff* *p*

a tempo

beschleunigend

dim. *pp* *cresc. -*

Wolf
Ach im Maien war's
(Anon., trans. Heyse)

Leicht bewegt, zart

p

Ach im Mai - -

pp Ped.

en war's, im Mai - - en wo die war - -

- - men Lüf - - - te weh - - - en, wo ver - - lieb - -

poco cresc. *pp*

(zart)
- - te Leu - - - te pfl - - gen ih - - - ren Lieb - -

chen nach - - zu - - - gehn. Ich

al - - lein, ich ar - - - mer Trau - ri - ger, lieg' im

Ker - - - ker so ver - schmach - tet, und

ich seh nicht, wann es ta - - get, und

ich weiss nicht, wann es nach - tet.

pp

a tempo

Nur an ei - - -

poco rit.

dim. *ppp* *pp*

nem Vög - - - - lein merkt' ich's, das da drauss - - -

cresc.

im Mai - - - - en sang; das hat mir

f

ein Schütz ge-töd - tet geb' ihm Gott den

dim. - *cresc.* -

schlimm - - - - - sten Dank!

f ohne Ped. *ff* Ped. *dim.* -

p *dim.* -

pp Ped. *dim.* - *ppp*

Wolf
Alle gingen, Herz, zur Ruh
(Anon., trans. Geibel)

Langsam

(sehr leise)

Al - - le gin - - gen,

pp

3

3

3

3

Herz, zur Ruh, al - - le schla - - fen, nur nicht

3

3

3

3

3

3

du. Denn der hoff - - nungs - lo - - se Kum - - mer

(anschwellend)

3

3

3

3

3

3

p

3

etwas gesteigert

scheucht von dei - - - nem Bett den Schlummer, und dein Sinnen schweift

p *f* *p crescendo*

wieder nachlassend

- in stum-mer Sor - - ge sei ner Lie - - - - be zu -

ff *p*

p

sei - - ner Lie - - - - - be zu.

pp *p (ausdrucksvoll)*

f *p* *dim.* *pp*

Wolf
Dereinst, dereinst Gedanke mein
(de Castillejo, trans. Geibel)

Langsam

Der - einst, der - einst Ge - dan - ke mein wirst

p *p* *pp* *p*

This system contains the first two lines of the musical score. The vocal line is in a 2/2 time signature with a key signature of two flats. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand. Dynamics include piano (*p*), pianissimo (*pp*), and mezzo-forte (*p*).

ru - hig sein. Lässt Lie - - bes - glut dich

pp *p* *p* *mf*

This system contains the second and third lines of the musical score. The vocal line continues with a long note on 'sein.' followed by a rest. The piano accompaniment includes a crescendo leading to a mezzo-forte (*mf*) section.

still - nicht wer - den: in küh - ler Er - den da schläfst du gut;

pp *f* *p* *pp*

This system contains the fourth and fifth lines of the musical score. The vocal line begins with a piano (*pp*) dynamic. The piano accompaniment features a forte (*f*) section followed by a piano (*p*) and pianissimo (*pp*) section.

mf dort oh - ne Lie - be und oh - ne Pein wirst *p* ruh - - - - ig

sein. Was du im Le - ben nicht hast ge - fun - den,

wenn es ent - schwun - den wird dir's ge - ge - ben. Dann oh - ne Wun - den

und oh - ne Pein wirst *p* ruh - - - - ig sein.

Wolf
Tief im Herzen trag' ich Pein
(Camoens, trans. Geibe)

Langsam und sehr ausdrucksvoll

p
Tief im Her - - zen trag' ich Pein,

p

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line is in the upper staff, starting with a whole rest followed by a half note G4, then quarter notes A4, B4, C5, and D5. The piano accompaniment is in the lower staff, starting with a whole rest, followed by a half note G3, then quarter notes A3, B3, and C4. The piano part includes a triplet of eighth notes (A3, B3, C4) and a triplet of eighth notes (D4, E4, F4). Dynamics include *p* and *pp*.

muss nach aus - - sen stil - - le sein. Den ge -

pp *p*

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line continues with quarter notes D5, C5, B4, A4, G4, and F4, followed by a whole rest. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes (G3, A3, B3) and another triplet (C4, D4, E4). Dynamics include *pp* and *p*.

lieb - - ten Schmerz ver - - heh - - le tief ich vor der Welt Ge -

(sehr zart.)

Detailed description: This system contains the final two staves. The vocal line continues with quarter notes E4, D4, C4, B3, A3, and G3, followed by a whole rest. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes (G3, A3, B3) and another triplet (C4, D4, E4). Dynamics include *(sehr zart.)*.

sicht; und es fühlt ihn nur die See - - le, denn der

Leib ver - dient ihn nicht. Wie der Fun - - ke frei und licht sich ver -

birgt im Kie - - sel - stein, trag' - - ich in - nen

- tief - die Pein.

Wolf
Komm, o Tod, von Nacht umgeben
(Escriva, trans. Geibel)

Langsam, mit tiefer Empfindung

p *pp*

Komm, o Tod, von

This system contains the first two staves of the musical score. The vocal line is on a single treble clef staff, and the piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three flats (B-flat major/D-flat minor) and the time signature is 3/4. The tempo instruction 'Langsam, mit tiefer Empfindung' is written above the first staff. Dynamics include a piano (*p*) marking for the vocal line and piano-piano (*pp*) markings for the piano accompaniment. The lyrics 'Komm, o Tod, von' are written below the vocal staff.

Nacht um - ge - ben, lei - - se komm zu mir — ge -

This system contains the third and fourth staves of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'Nacht um - ge - ben, lei - - se komm zu mir — ge -'. The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure. The dynamics remain consistent with the previous system.

gan - gen, dass die Lust, dich — zu um - fan - - gen, —

cresc. *f*

This system contains the fifth and sixth staves of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'gan - gen, dass die Lust, dich — zu um - fan - - gen, —'. The piano accompaniment features a crescendo (*cresc.*) and a fortissimo (*f*) dynamic marking. The overall mood is becoming more intense.

etwas belebter

— nicht zu - rück mich — ruf' ins Le - - - ben. Komm, so —

p *pp* *p*

This system contains the seventh and eighth staves of the musical score. The tempo is marked 'etwas belebter' (slightly more lively). The vocal line continues with the lyrics '— nicht zu - rück mich — ruf' ins Le - - - ben. Komm, so —'. The piano accompaniment features piano (*p*) and piano-piano (*pp*) dynamics. The overall mood is more active and hopeful.

— wie der Blitz uns rüh - - ret, den der Don - - ner -

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef and a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are: "— wie der Blitz uns rüh - - ret, den der Don - - ner -". The piano accompaniment includes dynamic markings *mf* and *p*.

— nicht ver - kün - - det, bis er plötz - - - lich sich ent - -

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are: "— nicht ver - kün - - det, bis er plötz - - - lich sich ent - -". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *più f*.

zün - det und den Schlag ge - dop - - pelt füh - ret.

The third system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are: "zün - det und den Schlag ge - dop - - pelt füh - ret.". The piano accompaniment includes dynamic markings *ff* and *p*, and the instruction *poco rit.* is written above the vocal line.

Erstes Zeitmaass

Al - so seist du — mir ge - ge - ben, plötz - - lich

The fourth system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are: "Al - so seist du — mir ge - ge - ben, plötz - - lich". The piano accompaniment includes dynamic markings *pp* and *poco a*.

stil - - lend — mein Ver - lan - - gen, — dass die Lust, dich —

poco *cre - scen - do -*

— zu um - fan - - gen, — nicht zu - rück mich — ruf' ins

f *p* *pp*

Le - - - - - ben.

(zart, doch ausdrucksvoll)

p *dim.*

ppp *rit.*

Wolf
Ob auch finstre Blicke glitten
(Anon., trans. Heyse)

Mässig langsam

p
Ob auch fin - stre Bli - cke glit - ten, schö - ner

pp *p*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by a quarter note G4, then a quarter rest, and then a series of eighth and quarter notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand starts with a quarter note G4, followed by a quarter rest, and then a series of eighth and quarter notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The left hand starts with a quarter note G3, followed by a quarter rest, and then a series of eighth and quarter notes: A3, B3, C4, B3, A3, G3, F3, E3, D3. Dynamics include *p* for the vocal line and *pp* and *p* for the piano accompaniment.

Au - gen - stern, aus dir, wird mir doch nicht ab - ge - strit - ten, dass du hast ge - blickt nach

f *p*

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with a quarter note D4, followed by a quarter rest, and then a series of eighth and quarter notes: E4, F4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamics include *f* and *p*.

mir. ——— Wie sich auch der Strahl be - müh - te,

pp *p* *pp* *p*

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The vocal line starts with a whole note G4, followed by a quarter rest, and then a series of eighth and quarter notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamics include *pp* and *p*.

zu ver-wun-den mei-ne Brust, giebt's ein Lei-den, das die Lust, dich — zu schau-nicht

cresc. *f* *f* *f*

reich ver-gü-te? Und so tödt-lich mein Ge-mü-the un-ter

p *mf* *p*

dei-nem Zorn ge-lit-ten, wird mir doch nicht ab-ge-strit-ten, dass du hast ge-lickt nach

f *p*

mir. —

pp *p* *pp*

Wolf
Bedeckt mich mit Blumen
(Doceo, trans. Geibel)

Mässig *p*

Be - deckt mich mit Blu - - men,

(zart und ausdrucksvoll.)

p

ich ster - - - - be vor Lie - - be.

pp

Dass die Luft mit lei - sem We - hen nicht den sü - ssen Duft mir ent -

pp.

füh - re, be - deckt mich! Ist ja

al - les doch das - sel - be, Lie - bes - o - der Dief -

- - - te von Blu - men. Von Jas - min und weis - sen

Lil - ien sollt ihr hier mein Grab be - rei - ten, ich ster -

ein wenig bewegter

- - - be. Und be - fragt ihr mich: Wo - ran?

pp *p*

zurückhaltend

Erstes Zeitmaass

sag' - ich: Un - ter sü - - ssen Qua - - - - - len vor

p *mf* *f*

Lie - - - - be - vor Lie - - - - be.

pp

p *pp*

pp *dimin.* *ppp*

pp *dimin.* *ppp*

Wolf
Und schläfst du, mein Mädchen
(Vicente, trans. Geibel)

Bewegt

Und schläfst — du, mein Mäd - chen, auf, öff-ne du

pp *mf* *p* *mf*

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G minor, 6/8 time, and begins with a whole rest followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamic markings include *pp*, *mf*, *p*, and *mf*.

mir; denn die Stund ist ge-kom-men, da wir wan - dern von hier. Und bist — oh-ne

p *pp* *mf*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a mix of eighth and quarter notes. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and chordal accompaniment. Dynamic markings include *p*, *pp*, and *mf*.

Soh - - len, leg' kei-ne dir an; durch reis - sen - de Was - ser

p *mf* *p* *pp*

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a quarter note. The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and chords. Dynamic markings include *p*, *mf*, *p*, and *pp*.

geht un-se-re Bahn. Durch die tief tie-fen

mf *f* *p* *f*

Was-ser des Qua-dal- - - qui-vir; denn die Stund' ist ge-kom-men, da wir

p *mf* *p* *pp*

wan-dern von hier da wir wan- - - - - dern von

hier.

dim. *ppp*

Wolf
Sie blasen zum Abmarsch
(Anon., trans. Heyse)

Im Marschtempo

Sie blasen zum Abmarsch, lieb Mütterlein.

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Im Marschtempo'. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Sie blasen zum Abmarsch, lieb Mütterlein.' The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with a piano dynamic marking 'p' at the beginning. There are triplet markings over some notes in the piano part.

Mein Liebster muss scheiden und lässt mich allein!

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'Mein Liebster muss scheiden und lässt mich allein!'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and includes a piano dynamic marking 'p' towards the end of the system. Triplet markings are present over several notes in the piano part.

The third system of the musical score shows the piano accompaniment continuing. It features a series of chords and rhythmic patterns, with a forte dynamic marking 'f' appearing towards the end of the system. The piano part is more complex, with many beamed notes and chords.

Am Himmel die Sterne sind kaum noch geflohn, da feuert von ferne das Fussvolk schon.

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics 'Am Himmel die Sterne sind kaum noch geflohn, da feuert von ferne das Fussvolk schon.' The piano accompaniment includes dynamic markings 'p', 'pp', 'f', and 'mf'. The piano part features triplet markings and a variety of rhythmic textures, including chords and moving lines.

Kaum hört er den Ton, sein Rän - ze - lein schürt er, von hin - nen mar - schiert er,

sehr zurückhaltend
 mein Herz hinter drein. Mein Lieb - ster muss schei - den und lässt mich al -
a tempo.

etwas langsamer
 lein! Mir ist wie dem Tag, dem die Son - ne ge - schwunden, mein

noch etwas langsamer
 Trau - ern nicht mag so bal - de ge - sun - den. Nach nichts ich frag', kei - ne Lust mehr heg' ich, nur

Zwie - sprach pfleg' ich mit mei - ner Pein. —

pp *ppp*

Mein Lieb - ster muss schei - den und lässt mich al -

Erstes Zeitmaass

p cresc. *p* *cresc.* *p* *mf* *p*

lein!

a tempo

pp *pp* *p* *pp*

(allmählig verklingend)

pppp

Wolf
Weint nicht, ihr Äuglein
(Lope de Vega, trans. Heyse)

Lebhaft *zurückhaltend* *lebhaft*

Weint nicht, ihr Äug - lein!

rit. *lebhaft*

p *f* *p* *pp* *p*

immer sehr zurückhaltend *pp* *Erstes*

wie kann so trü - be wei - nen vor Ei - fer - sucht, wer töd - - - tet durch Lie - - be? —

f *p* *pp*

Zeitmaass *belebt*

Wer selbst Tod bringt.

pp *p*

immer zurück -

der sollt' ihn er - seh - nen? Sein Lächeln be-zwingt was trotzt — seinen

haltender - - - - *a tempo* *zurückhaltend*

Thrä - - nen. Weint nicht, ihr

lebhaft. *immer sehr zurückhaltend*

Äug - lein! wie kann so trü - be wei-nen vor Ei - fer-sucht, wer

lebhaft.

pp *Erstes Zeitmaass*

töd - - tet durch Lie - be? —

Wolf
Wer that deinem Füsslein weh?
(Anon., trans. Geibel)

Sehr schnell

„Wer that dei_nem Füsslein weh? La Ma-rio.

p

This system contains the first three measures of the piece. The vocal line begins with a whole rest, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, a quarter note B4, and a quarter note A4. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

ne - ta, dei_ner Fer - se weiss wie Schnee? La Ma-ri - on!“

This system contains measures 4 through 8. The vocal line continues with a quarter note G4, an eighth note A4, a quarter note B4, and a quarter note A4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, showing some dynamic changes and articulation marks.

Sag' Euch an, was krank mich macht.

f *sf p* *sf p*

This system contains measures 9 through 13. The vocal line has a whole rest in measure 9, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, a quarter note B4, and a quarter note A4. The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic in measure 9, followed by sforzando (*sf*) and piano (*p*) dynamics in measures 10 and 11, and another *sf p* dynamic in measure 12.

will kein Wörtlein Euch ver - schwei - gen: ging zum Ro - sen - busch zur Nacht, brach ein

Rös - lein von den Zwei - gen; Trat auf ei - nen

Dorn im Gang la Ma - rio - ne - ta, der mir bis ins Her - ze drang, la Ma - ri -

on. Sag' Euch al - - - le

mei-ne Pein, Freund, und will Euch nicht be-rü-cken: ging ir

sf p *pp*

ei-nen Wald al-lein, ei-ne Li-lie mir zu pflü-cken;

traf ein Sta-chel scharf mich dort la-Ma-ri-o-ne-ta, war ein sü-s-ses

p

Lie-bes-wort, la Ma-ri-on.

f

Sag' Euch mit Auf-richtig-keit mei-ne Krank-heit,

The first system of the musical score features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble. Dynamic markings include *sf* and *p*. There are also accents and slurs over the piano part.

mei-ne Wun-de: in den Gar-ten ging ich heut, wo die schönste Nel-ke

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern and chords. A *pp* dynamic marking is present. The system ends with a treble clef on the piano part.

stun-de; hat ein Span mich dort verletzt

The third system shows the vocal line with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern. Dynamic markings include *sf* and *p*.

la-Ma-ri-o-ne-ta, blu-tet fort und fort bis jetzt — la Ma-ri-on. —

The fourth system features a vocal line with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment has a rhythmic pattern of eighth notes. The system concludes with a fermata over the final notes.

bedeutend langsamer

„Schö-ne Da-me, wenn Ihr wollt, bin ein Wundarzt gu-ter

zurückhaltend

pp noch mehr gedehnt

Erstes Zeitmaass

We_i-se, will die Wund' Euch stillen lei-se, dass Ihr's kaum ge-wah-ren sollt. Bald sollt Ihr ge-

ne-sen sein

la Ma-ri-o-ne - ta,

bald ge-heilt von al-ler Pein, —

la Mari-

on

la Ma-ri - on

la Ma-ri - on.“

Wolf
Deine Mutter, süßes Kind
(Luis el Chico, trans., Heyse)

Bewegt

Dei-ne Mut - ter, sü-sses Kind, da sie in - den

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

Weh'n ge - le - - - gen, brau - - - sen hör - te sie den Wind.

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes and a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic.

Und so hat sie - dich ge - bo - - ren mit dem fal - schen

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a fortissimo (*ff*) dynamic and a piano (*p*) dynamic.

wind'gen Sinn. Hast du heut ein Herz er - ko - ren, wirfst es mor - gen treu - los

The fourth system concludes the piece. The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic.

hin. Doch den zähl' ich zu den Tho - ren, der dich schmäht der

f — *ff* *p*

Un - - treu we - - - gen: Dein Ge - schick war — dir ent - ge - - gen,

f *p* *f*

denn die Mut - ter, süs - ses Kind, da sie in — den Weh'n ge - le - - gen,

p

brau - - - sen hör - te sie — den Wind.

cresc. *f* *ff*

Wolf
Da nur Leid und Leidenschaft
(Anon., trans. Heyse)

Lebhaft

Da nur Leid und Lei - den - schaft

mich - be - stürmt in dei - ner Haft, — biet' ich nun mein Herz zu

Kauf. gehalten Sagt, — hat ei - ner Lust da - rauf? —

Zeitmaass

f *p* *pp*

Soll ich sa - gen, wie ich's schätze, sind drei Batzen nicht zu viel. Nimmer war's des

Ped. \oplus *pp* *f*

Windes Spiel, ei - gen - sin - nig blieb's — im Netz - e.

p

Aber weil mich drängt die Noth biet' ich nun mein Herz zu

f *p* *f* *p*

zurückhaltend a tempo

Kauf, schlag'es los zum Meist - ge - bot — sagt, hat einer Lust da - rauf?

f *ff* *f*

Täg - lich kränkt es mich im Stil - len und er - freut mich nim - mer -

pp (ohne Pedal) *p*

mehr. Nun wer bie - tet? wer giebt mehr? Fort mit ihm und seinen Grillen! dass sie schlim sind, leuchtet

f *f* *p*

ein, biet' ich doch mein Herz zu Kauf. Wär es froh, be - - hielt' ich's

p

fein — sagt, hat ei - ner Lust da - rauf? —

cresc. *f* *ff* *p*

Kauft ihr's, leb' ich oh - ne Grä - - men Mag es ha - ben, wem's be -

liebt! Nun wer kauft? wer will es neh - men? Sag' ein Je - der, was er giebt.

Noch einmal vorm Hammerschlag biet' ich jetzt mein Herz zu Kauf, dass man sich entscheiden mag - sagt,

gehalten. **Erstes Zeitmaass.**
 — hat ei - ner Lust da - rauf? —

immer zurückhaltender

Nun zum er- sten- und zum zwei-ten- und beim

p *pp* (ohne Ped.) *p* *sf* *f*

sehr breit Erstes Zeitmaass

drit-ten schlag' ieh's zu! Gut denn! Mag dir's Glück be- rei - ten; nimm-

sf *sf* *ff* *p* *p*

— es, meine Lieb - - ste du! Brenn' ihm mit dem glüh'den Erz gleich das Sklavenzei-chen

f *p* *f* *p*

auf; denn ich schen-ke dir mein Herz, hast du auch nicht Lust zum

f *ff* *ff*

Kauf.

Wolf
Wehe der, die mir verstrickte
(Vicente, trans. Heyse)

Wild und leidenschaftlich bewegt

First system of the musical score. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "Wehe der, die mir verstrickte meinen Ge-". The piano part includes dynamic markings *ff*, *p*, and *f*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "liebsten! Wehe der, die ihn ver-". The piano accompaniment features a *poco rit.* marking at the beginning and an *a tempo.* marking later. Dynamic markings *ff* and *f* are present. The piano part consists of dense chordal textures.

Third system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics: "strickte!". The piano accompaniment includes a *p* marking and a *rit.* marking. The piano part features a descending melodic line in the right hand and a more active bass line.

Ach, der Er - ste, den ich lieb - te, ward ge - fan - gen -

a tempo

pp (zart) *poco a poco cresc.*

in Se - vil - la. Mein Viel - ge - lieb - ter,

Weh - e der, die ihn ver - strickte!

molto crescendo *ff*

Ward ge - fan - gen in Se -

rit. *a tempo.* *p* *pp (zart)*

vil - la mit der Fes - sel mei - - - - - ner Lo - cken. Mein -

poco a poco cresc.

Viel - - - ge - lieb - - - - - ter,

f molto cresc.

Weh - e der, weh - - - - e der, die — ihn ver - strick - te!

ff

Weh - - - - e der!

sf

Wolf
Geh, Geliebter, geh jetzt!
(Anon., trans. Geibel)

Mässig bewegt

lebhaft drängend *sehr zurückhaltend*

p *f* *p* *pp*

The piano introduction consists of three measures. The first measure is marked *lebhaft drängend* and *p*. The second measure is marked *f*. The third measure is marked *p* and *pp*. The music is in 3/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#).

Geh, — Ge-lieb-ter, geh jetzt! — Sieh, der Mor-gen däm- - - mert.

The vocal line and piano accompaniment for the first phrase. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line. The dynamic marking *pp* is present in the final measure of this system.

The piano accompaniment for the second phrase. It continues with the same rhythmic pattern. The dynamic marking *pp* is present, and a *Ped.* (pedal) instruction is shown at the end of the system.

etwas bewegter

Leu-te gehn schon durch die Gas-se, und der Markt wird so be-lebt, dass der

The vocal line and piano accompaniment for the second phrase. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line. The dynamic marking *pp* is present, and a *cresc.* (crescendo) instruction is shown in the middle of the system.

Mor-gen wohl, der blas - se, schon die weissen Flü - gel hebt.

(drängend) (zurückhaltend) (drängend) (zurückhaltend)

Und vor un-tern Nachbarn bin ich ban - ge, dass du An - stoss giebst; denn sie

Voriges Zeitmaass *immer ein wenig zurückhaltender*

wis - sen nicht, — wie in - nig ich dich lieb' — — — und du mich liebst. — — —

Im Hauptzeitmaasse

Drum, — Ge - lieb - ter, geh jetzt! — — — Sieh, der Mor-gen

däm - - - mert.

Wenn die Sonn' am Himmel schei - nend scheucht vom Feld die Per -

(ruhig.)

Ped.

zart anschwellend -

- - len klar, muss auch ich die Per - le wei - nend las - sen, die - mein

pp

cresc. -

Reichthum war. — Was als Tag — den An - dern fun - kelt, mei - nen Au - gen dünkt es

f

p

cresc.

f

Nacht, da die Trennung bang mir dunkelt,

wenn das Morgenroth erwacht. Geh, Geliebter,

lebhaft drängend und beschleunigend

geh jetzt! Sieh, der Morgen dämert.

leidenschaftlich bewegt

Flieh e denn aus meinen Armen!

denn ver.säu.mest du die Zeit, möch - ten für ein kurz — Er - war - men wir er.

tau - - - sehen lan - - - ges Leid.

etwas ruhiger im Zeitmaasse

zunehmend.

Ist in Fe - ge - feu - ers - qua - len doch ein — Tag schon aus - zu - stehn, — wenn die

allmählig durch Zurückhalten in das Hauptzeitmaass übergend

Hoff - nung fern — in Strah - len lässt des Him - - - mels Glo - - - rie

poco rit.

I. tempo

sehn. _____

Drum, — Ge-lieb-ter, geh jetzt! —

ff

p

pp

pp

Sieh, der Mor-gen däm - - - mert.

pp

pp

dim. - 2 - 2 -

ppp

(fast unhörbar.)